

взгляд, именно эта атрибуция заслуживает наибольшего доверия. Хотя с 1796 г. журнал фактически перешел в руки П. А. Сохацкого,²⁸ это не исключало для Подшивалова возможности участвовать в подборе материалов, а тем более сотрудничать в издании. Итак, подпись «И» с максимальной долей вероятности можно считать принадлежавшей Подшивалову, приверженцу Карамзина, литератору, тесно связанному с сентиментализмом. В то же время автора важной для нас статьи «Чувствительность и причудливость» можно назвать с абсолютной точностью.

Известно, что в журналах XVIII в. часто одинаково подписывались как оригинальные сочинения, так и переводные. К сожалению, вопрос о переводном характере статьи даже не ставился исследователями. Между тем литератор, подписавший статью буквой «И», в данном случае выступал именно как переводчик.

Сопоставление русского перевода с выявленным оригиналом позволяет констатировать, что статья «Чувствительность и причудливость» представляет собой достаточно точный перевод первой части книги «Ueber Empfindsamkeit und Empfinderei in pädagogischer Hinsicht» (Hamburg, 1779), автором которой является известный немецкий писатель-просветитель Иоахим Генрих Кампе (1746—1818).²⁹ Домашний учитель Вильгельм и Александра Гумбольдтов, затем наряду с Й. Б. Базедовом активнейший деятель филантропии в Дессау, Кампе оказался среди тех европейских деятелей культуры, которые приветствовали Великую французскую революцию. Посетив Францию в самый разгар событий 1789 г., он описал свои впечатления в «Письмах из Парижа». Одновременно с Дж. Вашингтоном, Т. Костюшко, И. Х. Песталлоцци, Ф. Шиллером и другими выдающимися людьми своего времени он получил почетное гражданство Французской республики.³⁰ Опираясь на сочинения Дж. Локка и Ж.-Ж. Руссо, Кампе развивал прогрессивные педагогические идеи. Он выступил как автор многочисленных сочинений, написанных для детей и юношества. Особую популярность в течение ряда десятилетий имела его переработка романа Д. Дефо «Робинзон Крузо» (1779), неоднократно переводившаяся на разные языки. Творчество Кампе, и в частности, интересующую нас статью, современный исследователь Г. Заудер вполне основательно связывает с сентиментализмом.³¹

²⁸ См.: *Рогожин В. Н.* Дела «московской цензуры» в царствование Павла I как материалы для русской библиографии и словаря русских писателей. СПб., 1902—1922. Вып. 1—2. (По указанию).

²⁹ О нем см.: *Grundriß zur Geschichte der deutschen Dichtung aus den Quellen K. Goedeke.* 2 Aufl. Dresden, 1841. Bd. 4. S. 29; *Baur G. Campe J. H.* // *Allgemeine Deutsche Biographie.* Leipzig, 1876. Bd. 3. S. 733—737; *Leyser J. Joachim Heinrich Campe* // *Ein Lebensbild aus dem Zeitalter der Aufklärung.* Braunschweig, 1877. Bd 1—2.

³⁰ См.: *Campe J. H.* Briefe aus Paris während französischer Revolution geschrieben / Hrsg. von H. König. Berlin, 1961.

³¹ См.: *Sauder G.* Empfindsamkeit. Stuttgart, 1974. Bd 1. Voraussetzungen und Elemente. S. 6, 157—162.